

FORECAST OF INVITATIONS TO TENDER
招标预报

JANUARY 2006 TO JUNE 2006
2006年1月至2006年6月

PWP Item No. 工程编号	Contract No. & Title of Contract 合约编号及合约名称	Probable Date of Gazettal/ Inviting Tenders 宪报公告 / 招标暂定日期	Works Category & Lowest Group Permitted to Tender 工程类别及 准许投标 最低组别	Range of Estimate of Cost 估计 造价	Name and Tel. No. of Contact Person 联络人姓名及电话
Drainage Services Department 渠务署					
4118CD	Contract No. DC/2006/06 Drainage Improvement Works in Kwu Tung south and Fu Tei Au, Sheung Shui 合约编号 DC/2006/06 上水古洞南及虎地拗排水改善工程	Apr 2006 2006年4月	RD Group B 道路及渠务 乙组	M1	Mr. B. K. KWOK 郭弼佳先生 2594 7403
-	Term Contract for Inspection, Overhaul and Testing of E&M Installations at Various Sewage Treatment Works and Pumping Stations in the New Territories (2006-2008) 新界区污水处理厂及泵房检验、维修及测试机电设备工程定期合约 (2006年-2008年)	Apr 2006 2006年4月	MANU (Group II) 机械装置 第二组 ELME 污水处理厂及 隔筛厂机电 装置 INDU 工业用途电气装 置	M1	Mr. W.S. CHUI 崔伟诚先生 2684 1050
4092CD	Contract No. DC/2006/02 Yuen Long, Kam Tin, Ngau Tam Mei and Tin Shui Wai Drainage Improvements, Stage 1, Phase 2B – Cheung Chun San Tsuen and Kam Tsin Wai 合约编号 DC/2006/02 元朗、锦田、牛潭尾及天水围雨水排放系统改善计划第1阶段第2B期 - 长春新村及金钱围	May 2006 2006年5月	RD Group C 道路及渠务 丙组	M1	Mr. Y. K. HO 何耀光先生 2594 7254
4340DS	Supply and Installation of E&M Equipment for Sai Kung Area 4 Sewage Pumping Station 为西贡第四区污水泵房供应及安装机电设备	May 2006 2006年5月	ELME NA 污水处理厂及 隔筛厂机电 装置 不适用	M1	Mr. C M TSUI 徐志明先生 2594 7303
Electrical & Mechanical Services Department 机电工程署					
8087ZN	Replacement of Traffic Control and Surveillance System for the Cross Harbour Tunnel 更换海底隧道的交通管制及监察系统	Jan 2006 2006年1月	NA 不适用	M1	Mr. K. H. NG 吴锦汉先生 2808 3561

FORECAST OF INVITATIONS TO TENDER
招标预报

JANUARY 2006 TO JUNE 2006
2006年1月至2006年6月

PWP Item No. 工程编号	Contract No. & Title of Contract 合约编号及合约名称	Probable Date of Gazettal/ Inviting Tenders 宪报公告/ 招标暂定 日期	Works Category & Lowest Group Permitted to Tender 工程类别及 准许投标 最低组别	Range of Estimate of Cost 估计 造价	Name and Tel. No. of Contact Person 联络人姓名及电话
Electrical & Mechanical Services Department 机电工程署					
-	1043/EM/2005 Supply, delivery, installation, testing, commissioning, warranty and maintenance of interview recording, audio video recording, multi-media LCD projector, audio visual, conference and burglar alarm and security systems at Shenzhen Western Corridor, Shekou, Mainland China 面谈记录、影音记录、多媒体 LCD 投射、影音、会议、防盗警报及保安等系统的供应、运送、安装、测试及保养(中国蛇口西部通道)	Feb 2006 2006年2月	VIDE 视像装置	M1	Mr. W. S YUEN 阮永生先生 2808 3407
-	1042/EM/2005 Supply, delivery, installation, testing, commissioning, warranty and maintenance of electronic information display systems and plasma display system at Shenzhen Western Corridor, Shekou, Mainland China 电子信息显示系统及等离子显示系统的供应、运送、安装、测试及保养(中国蛇口西部通道)	Feb 2006 2006年2月	ELTI 电子计时及显示装置	M1	Mr. W. S YUEN 阮永生先生 2808 3407
-	1001/EM/2006 Replacement of AFA detectors, panels and associated works at Tuen Mun Hospital 更换屯门医院自动火警侦测及警报系统	Feb 2006 2006年2月	FIRE 消防装置	M1	Ms Denise K Y LO 卢洁莹女士 2468 6619
-	Supply and Installation of c-CCMS For Hospitals in NTW 供应及安装新界西医院计算机化中央控制及监察系统	Feb 2006 2006年2月	Open Tender 公开招标	M1	Mr. K. P. CHAU 周家平先生 2468 6624
8070ZN	Replacement of the Field Equipment of Toll Collection System in Cross Harbour Tunnel 更换海底隧道车辆缴费系统的路面设备	Mar 2006 2006年3月	NA 不适用	M1	Mr. K. H. NG 吴锦汉先生 2808 3561
-	Term Contract for Maintenance of Town Gas Installations including Associated Plants, Equipment and Appliances 煤气装置的保养维修(包括相关系统, 设备及器具)	Mar 2006 2006年3月	NA 不适用	M1	Mr. L.T. AU 区立德先生 3155 4303

FORECAST OF INVITATIONS TO TENDER
招标预报

JANUARY 2006 TO JUNE 2006
2006年1月至2006年6月

PWP Item No. 工程编号	Contract No. & Title of Contract 合约编号及合约名称	Probable Date of Gazettal/ Inviting Tenders 宪报公告 / 招标暂定日期	Works Category & Lowest Group Permitted to Tender 工程类别及准许投标最低组别	Range of Estimate of Cost 估计造价	Name and Tel. No. of Contact Person 联络人姓名及电话
Electrical & Mechanical Services Department 机电工程署					
-	24 months Comprehensive Maintenance and Repair of Lift Installations at Various Government Premises in Hong Kong & Kowloon Region 为位于香港及九龙区机电工程署综合工程部负责的部份政府物业内升降机进行保养、维修、改装、增建及改善工程。合约为期二年。	Mar 2006 2006年3月	公开招标；采用标准评分计算	M4	Mr. Simon Chan 陈尧俊先生 3155 4305
-	24-Month Term Contract for Periodic Inspection and Testing of, Replacement of, Alterations, Additions and Improvement of Electrical Installations at Queen Elizabeth Hospital 为伊利沙伯医院的电力装置提供定期检查、测试、更换、改装、加装和改善服务，合约为期24个月	Apr 2006 2006年4月	ELEC 电气装置	M1	Mr. T.W. AU 区子威先生 3155 4011
-	30-Months Contract for the Maintenance of Heating, Ventilation & Air-Conditioning Installation in Hospitals and Clinics 医院及诊所的暖气、通风及空调装置保养合约(为期30个月)	Apr 2006 2006年4月	AIR 空调装置	M1	Mr. C. Y. CHAN 陈仲仁先生 2990 2122
-	24-Month Term Contract for Replacement of, Alterations, Additions and Improvement of Fire Services Installations at Queen Elizabeth Hospital 为伊利沙伯医院的电力装置提更换、改装、加装和改善服务，合约为期24个月	Jun 2006 2006年6月	FIRE 消防装置	M1	Mr. T.W. AU 区子威先生 3155 4011
Environmental Protection Department 环境保护署					
-	Development of EcoPark in Tuen Mun Area 38 在屯门第38区发展环保园	Feb 2006 2006年2月	OTHE 其它	M4	Mr. Terence TSOI 蔡濂忠先生 2573 5196
Highways Department 路政署					
-	HY/2005/16 – Construction of Access Roads at Lung Mei, Tai Po and Tsiu King, Sheung Shui 大埔龙尾及上水蕉径通路建筑工程	Jan 2006 2006年1月	RD Group B 道路及渠务 乙组	M1	Mr. W.K. KWAN 关永强先生 3188 3282